



SCHAEFFLER

VAT reg no.: HU11315315



**Bolla di consegna
Delivery note**
Lista imballi / Packing note

Schaeffler Savaria Kft. Zanaai út. 31 9700 Szombathely

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Nota destinataria / Receiving Notes

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

34264317

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

4 Data spedizione/
Shipping Date

03.09.2018

Franco/
Free

Assegnato/
Not Free

Ferrovial/
Rail

Comere/
Carrier

Porto/
Freight

Altra vettura /
Other Vehicle

Fattura/Invoice

Espresso/
Express

Vettura propria/
Own Vehicle

8 Nr./No.

9 Data/Date

Del 08/09/18

Cod.fornitore/
Supplier No.

VAT reg no.:

91018738

IT04886850728

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

10 Vs rif. /
Your Reference

15 Dati aggiuntivi/
Additional Data

12 Nr. reparto/
Our Department

13 Tel.

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

16 Nr. d'ordine/
Order No

550003249601

412

AG/SSH-P23L

+36 20 277 3698

24466

89455

Judit Szilagyné Farkas

19 Tipo spedizione/
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /
Autocarro/ Standard

20 Franco/
Free

23/24
Lordo/
Gross

Peso lordo/Total Weight
504,2 kg

Assegnato/
Not Free

X

Netto/Net

302,6 kg

21 Imballo/
Packing

2 x COP

22 Rif. spedizione/
Shipping Mark

26 Luogo di scarico
Receiving Location

11332974

14248

25
Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

27 Pos

28 Cod. art. destinatario /
Receiver Part No.

29 Descrizione / Cod art. / Imball
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

31 Unità

40 Destinatario / Receiver

Quantity

mis /

Qty / Qty +/-

Qty Unit

10

2500184100

L-05029-0G13-61 Double
Cl. Slave#S
DOUBLE CLUTCH SLAVE#S
077324331-0000-10

624

550003249601

Carico / Batch

Carico / Batch
Quantità carico / Quantity
0009140128 624 PZ

Ursprungsland / Country of origin

Quantità dichiarata:
Ungheria

Quantità effettiva:

Tipo imballaggio:

Quantità imballi:

Conformità alle schede d'imballo:

Data controllo: 08/09/18

Firma

[Signature]

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing	Description	Nr. Kanban
1	214575987	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP	Quantity: 312 PZ	
			Mat. No.	077324331-0000-10		Quantity: 312 PZ	
2	214677631	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP	Quantity: 312 PZ	
			Mat. No.	077324331-0000-10		Quantity: 312 PZ	

Gestione beni in prestito

2	P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ	EURO-PAL
48	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP	C6414

Pagina 1/2

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanaai út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Céggjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004



SCHAEFFLER



Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 34264317

Datum/Date: 03.09.2018

2 P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP

A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

Pagina 2/2

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanaú út. 31, Telefon +36 94 589-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004

1 Absender ((Name, Anschrift, Land)
Sender (Name, Address, Country) Lieferantennr.
Supplier No. 91018738

Schaeffler Savaria Kft.

Zanati út. 31
HU-9700 Szombathely

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE **CMR**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Page 1 / 1
11332974

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (Name, Address, Country)

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (Name, Address, Country)

Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz Str. 23
DE-71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes
Place designated for delivery of goods
Ort/Place Modugno
Land/Country Italien 14248

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive Carriers (Name, Address, Country)

GA 789 DV
GA 462 YH

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and Date of taking over the goods
Ort/Place Szombathely
Land/Country Ungarn
Datum/Date 03.09.2018

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Reservations of Carriers

The transporter is not accountable for any damage or loss due to the packaging or the method of loading of the goods. These are responsibilities of the sender.

5 Beigefügte Dokumente
Documents attached

6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)
34241617	12	EURO-PAL	automotive	84122180	2923,20	11,520
34264317	2	COP	parts		504,20	1,920
Summe:	14	Colli			3427,40	13,440

Bez.s Nr.9
Descr. vide No.9

Gefahrzettelnummer-Nr.
Hazard Label No.

UN-Nummer
Number UN

Verp.-Gruppe
Packaging Group

19 zu zahlen vom:
to pay by:

Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee
Fracht Transportation Charges		
Ermäßigungen Reductions		
Zwischensumme Sub-Total		
Zuschläge Supplement		
Nebengebühren Additional Fees		
Sonstiges Others		
Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay		

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
Sender's instructions for Customs, etc.

AG/SSH-PLL5 i.A. Réka Németh
TEL: FAX:

14 Rückerstattung
Reimbursement

15 Frachtzahlungsanweisung
Payment of Freight Charges
FCA SZOMBATHELY

20 Besondere Vereinbarungen
Special agreements

E1809032ABA309176GEL s.r.l.

21 Ausgefertigt in
Established in Szombathely am
at 03.09.2018

22 Schaeffler Savaria Kft.
Schaeffler Savaria Kft.
Zanati út. 31 Szombathely
9700 Szombathely

23 Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of Sender

24 Gut empfangen
Goods received am
at 08.09.2018

26 Datum
Date (BA)

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung
Calculation of distance

27 Amtliches Kennzeichen
Kfz GA786EF GA462YH
Anhänger

Paletten-Absender - Palets Sender				Paletten-Empfänger - Palets Consignee			
Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette				Euro-Palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette				Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift